

springbooks

ให้เราใกล้กันขึ้นอีก 1 cm

1cm 오리진

คิมอินจู

เขียน

คิมแจยอง

วาดภาพประกอบ

หัตถยา ปิยภัณฑ์

แปล



การอ่านดีคือการที่หัวใจดี





ကလေးအိမ်



# คำนำสำนักพิมพ์

'1 เซนติเมตร' สำหรับแต่ละคนมีขนาดเท่าไรกัน

หากวัดด้วยไม้บรรทัดอาจเห็นผลลัพธ์ที่ไม่ต่างกัน แต่หากวัดด้วยมุมมองของชีวิตอาจทำให้เรามองเห็นผลลัพธ์ที่ต่างกันออกไป เรื่องบางเรื่อง ปัญหาบางปัญหามีทางออกให้เราเลือกเดินหลายทาง โดยแต่ละเส้นทางนั้นอาจห่างกันเพียงก้ำกึ่งกัน

หนังสือเล่มนี้ประกอบไปด้วยภาพวาดอันสดใส แต่กลับทำให้เราตบเข่าดังขาดได้เพียงแค่วลิกหน้ากระดาษ ทั้งยังช่วยให้เราได้รู้ว่า ทุกสิ่งในโลกล้วนมีมุมให้เรามองได้ 360 องศา อยู่ที่ว่าจะเลือกมองและตัดสินใจไปตามที่เห็นตรงหน้า หรือจะลองขยับไปทางอื่นอีกสัก 1 เซนติเมตร เพื่อจะเห็นและเข้าใจสิ่งสิ่งนั้นได้มากขึ้น

นับจากครั้งแรกที่ผู้อ่านชาวไทยได้รู้จักกับหนังสือ 1 cm ที่ยาวที่สุดในโลก โดยสำนักพิมพ์วงกลม ก็เป็นเวลาสิบสามปีแล้ว แต่ด้วยกระแสตอบรับที่ดีทั้งในและต่างประเทศทำให้หนังสือเล่มนี้ได้นำกลับมาปรับปรุงอีกครั้ง ซึ่งเนื้อหายังคงทำให้เราได้ใกล้ชิดกับตัวเองและสิ่งรอบตัวมากขึ้น

หวังว่าทุกคนจะได้เพลิดเพลินไปกับหนังสือเล่มนี้อีกครั้ง  
และขอให้ทุกคนได้เจอกับ 1 เซนติเมตรของตัวเองที่อยู่ไม่ไกล

springbooks





# คำนำผู้เขียน

ให้เราใกล้กันขึ้นอีก 1 cm

คิมอินจู

ยินดีด้วยนะคะทุกคน! เป็นเพราะความรักอันเปี่ยมล้น หนังสือซีรีส์ 1cm จึงได้ออกไปพบคุณผู้อ่านที่ฝรั่งเศส ไปจนถึงมองโกเลีย ทวีปเอเชีย และทวีปยุโรป รวมถึงเอ็ดประเทศ และในที่สุดในปี ค.ศ. 2020 เราได้นำ 1cm กลับมาตีพิมพ์ใหม่อีกครั้งในชื่อ ให้เราใกล้กันขึ้นอีก 1 cm (1cm Origin) หนังสือเล่มนี้มีความพิเศษตรงที่เรานำเนื้อหาเล่ม 1cm ซึ่งจัดพิมพ์เป็นเล่มแรกสุดของซีรีส์โดยมีทั้งหมดสี่เล่มเมื่อปี ค.ศ. 2008 กับเล่ม 1cm เรื่องเล่าครั้งแรก (1cm 첫 번째 이야기) มาปิดผนึกซุบซีวิตขึ้นใหม่อีกครั้ง โดยทำปกเหมือนกับของฉบับดั้งเดิมเมื่อสิบสองปีก่อนด้วย หนังสือเล่มนี้เคยช่วยเปลี่ยนมุมมองซีวิตประจำวันของคุณผู้อ่านชาวเกาหลีใต้และทั่วโลกไปคนละ 1 เซนติเมตรมาเนิ่นนาน ชักลุ้นและอยากรู้เสียแล้วว่า หนังสือเล่มนี้จะทำให้เกิดความเปลี่ยนแปลงซึ่งมีความหมายในแง่มุมมองต่อซีวิตของคุณผู้อ่านกันบ้าง

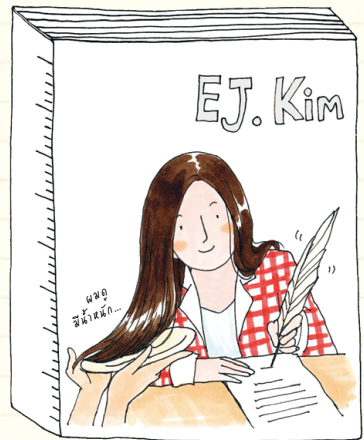
ฉันเริ่มทำหนังสือเล่มนี้ด้วยความคิดตั้งต้นสองอย่าง

อย่างแรกคือ “อยากทำอะไรก็ได้กับหน้ากระดาษว่าง ๆ ขอแค่ให้สนุก เข้าใจเป็นพอ” จึงได้ซ่อนความสนุกสนานไว้ในหนังสือตลอดทั้งเล่ม ไม่ว่าจะ เป็นให้คุณพับกระดาษ วาดรูป หรือให้ลองพลิกหน้ากระดาษ เพราะนี่คือหนังสือ ทุกคนจึงมีโอกาสได้ฝึกทักษะจินตนาการ

อย่างที่สองคือตั้งคำถามว่า “หากเปรียบเทียบชีวิตคนเป็นไม้บรรทัดยาว  
เรายังต้องการอะไรเพิ่มขึ้นอีก 1 เซนติเมตรบ้างนะ”

1 เซนติเมตรที่ว่่านั้นอาจเป็นไอเดียแปลกใหม่ อาจเป็นพื้นที่สร้างกำลังใจ  
อันอบอุ่นหรือเป็นความสบายใจ อาจเป็นความรักหรือสิ่งอื่นใดแตกต่างกันไป  
ตามแต่ละคน ซึ่งก็เป็นเพียงสิ่งที่ฉันพอจะเข้าใจและค้นพบได้ด้วยตัวเอง

ขอให้คุณได้พบ 1 เซนติเมตรของชีวิตที่ไม่เคยนึกถึงมาก่อนผ่านหนังสือ  
เล่มนี้ในทุก ๆ วันนะคะ



# คำนำผู้วาดภาพประกอบ

ให้เราใกล้กับขึ้นอีก 1 cm

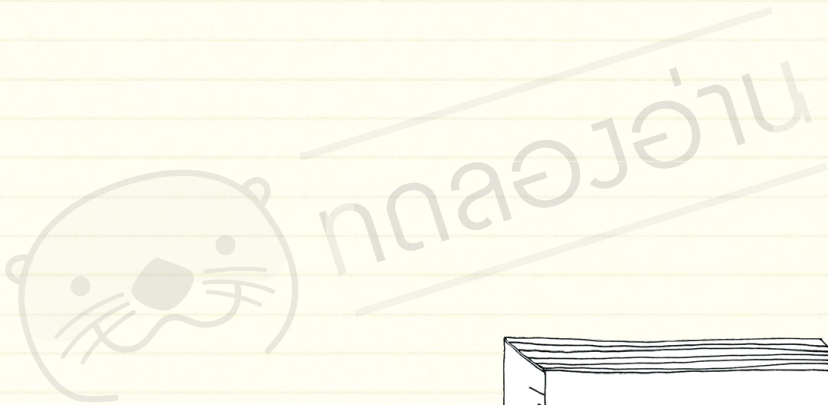
คิมแจยอง

ก่อนอื่นขอขอบคุณคุณผู้อ่านที่รักหนังสือเล่มนี้ไม่แปรเปลี่ยนมายาวนานกว่าสิบปีนะคะ โลกใบนี้มีคำเรียกยุคสมัยล้นหลาม อย่างเช่น ยุคมิลเลนเนียลส์ เจนซี (Gen Z) และกระแสความนิยมก็เปลี่ยนแปลงไปโดยไม่เว้นจังหวะให้พักหายใจกันเลยทีเดียว ช่วงเวลาที่หนังสือเล่มนี้ออกมาสู่สายตาครั้งแรก จึงแตกต่างจากช่วงเวลาปัจจุบันลิบลับ และคงจะเปลี่ยนแปลงไปอีกในวันข้างหน้า แต่ศิษย์เวิร์ดของ '1 เซนติเมตร' คือการเล่าเรื่องราวและแสดงให้คุณค่าที่จะต้องไม่ผันแปรของสิ่งที่อยู่ในโลกใบที่เราอยู่ ฉันทึ่งกล้าพูดว่าอยากให้คุณรักหนังสือเล่มนี้ต่อไป! ขอขอบคุณอีกครั้งค่ะ

บรรดาภาพประกอบในเล่มทำงานไปตามมาตรฐานต่อไปนี้

- รูปวาดที่สื่อความหมายแบบเป็นตัวของตัวเอง
- ตัวละครมีพลัง 'ไม่ใช่ออกมาครั้งเดียวจบ
- รูปวาดซึ่งทำหน้าที่สื่อสารกับผู้ชม ไม่ใช่ไว้ประดับตกแต่ง
- รูปที่สร้างขึ้นเพื่อความรื่นรมย์ของผู้ชม ไม่ใช่เพื่อความรื่นรมย์ของนักวาด
- รูปวาดที่สรรค์สร้างความบันเทิงแบบใหม่และที่ว่าง 1 เซนติเมตรที่ต้องใช้เพื่อความอยู่รอด

ขอให้ทุกท่านที่ได้อ่าน ให้เราใกล้กันขึ้นอีก 1 cm เกิดความรู้สึกร่วม  
และมีรอยยิ้มแบ่งปันค่ะ



# สารบัญ



## **TO THINK +** หากปรับความคิดแบบยึดติดได้อีก 1 เซนติเมตร เราจะได้เห็นโลกใบใหม่

ความคิดยึดติด +002 ช้างในไซ่ง่อนกระจอกเทศ +004 ใช้เวลาพูดอย่างเดียวห้าสิบปี  
ใช้เวลาเตรียมตัวอย่างเดียวร้อยปี +006 เก้า & ใหม่ +008 ทำไมกันของลิงถึงได้มีสี่เหมือน  
แอปเปิลเลยละ +010 ข้อดีของหนังดราม่า +014 ผลลัพธ์ของความพยายามที่เราล้มลง  
ได้โดยไม่ต้องเจ็บปวด +016 แวนสายตาสั้นเพื่อโลก +018 บอกไป 1 +020 บอกไป 2  
+022 หากแบ่งโลกออกเป็น + กับ - +024 ทำเป็นไม่รู้ไม่ชี้ดีที่สุด +026 ชีวิตคือเรื่อง  
เซอร์ไพรส์ 1 +030 ชีวิตคือเรื่องเซอร์ไพรส์ 2 +032 คำโกหกอันทรงพลัง +036 โลก  
สองแบบ +038 หนังสือติดอันดับขายดีที่ไม่ถูกเปิดอ่าน 1 +040 หนังสือติดอันดับขายดี  
ที่ไม่ถูกเปิดอ่าน 2 +042 VS +044



## **TO LOVE +** หากยื่นหน้าเข้าไปใกล้กันอีก 1 เซนติเมตร สิ่งที่เกิดขึ้นต่อจากนั้นก็คือการรุมพิช

สิทธิ์ของผู้ชาย +048 สิ่งที่ได้เรียนรู้จากความรักที่ผ่านพ้นไป +050 How to Love +053  
พฤติกรรมการปกปิดเลือกส้ม +054 รักแรกพบ +056 คนเรานะ...+060 ความเหมือน  
+062 บุพเพสันนิวาส +064 พับตามเส้นประ +066 วิธีที่ไม่ต้องรู้จักได้ +070 ลักษณะ  
อาการ +072 ศัตรูของความรัก +074 อดี +076 เหตุผล +078 ให้มีครั้งที่สองก็ยิ่งโอเค  
+080 หุงหิมะ +082 ผู้ชายอยู่นอก ( ) +084 หักลบออกจากเวลา +086 จงเติมคำที่  
เหมาะสมลงใน ( ) ต่อไปนี้ +089 เมื่อหมดรักแล้วก็หมดหน้าที่ด้วยเช่นกัน +090 ผู้หญิง  
เกิดความประทับใจได้ง่าย +092 มนุษย์เป็นโรคหลงตัวเอง +094 ข้อเสียหรือบางที่ก็อาจ  
เป็นข้อดีของการนับถือ +095 เรื่องเล่าของชายคนหนึ่ง +098



## **TO OPEN +** จ้องมองผู้คนให้ลึกซึ้งขึ้น อีก 1 เซนติเมตร

เรื่องซุกซนต้องห้าม +114 จงวาดให้เหมือนกับฝั่งซ้าย +117 ยินดีด้วย คุณเป็นคนปกติ +118 ว่าด้วยเรื่องผู้ชายชื่อ A +120 กบจำช่วงที่เคยเป็นลูกอ๊อดไม่ได้ +122 ข้อเสียที่มองไม่เห็นข้อดี +124 เข้าใจนลบุญ +126 สมองกับหัวใจ +128 คำตอบที่ปลอดภัย +130 เสื้อผ้าตัวเดียวกัน ความรู้สึกต่างกัน +134 ศิษย์ยอมเก่งกว่าครู +137 สิ่งที่ช่วยทดแทนคำขอโทษ +138 ความอยากอาหาร +142 ถึงซานตาคลอส +144 จากซานตาคลอส +146 หน้าตาไม่ใช่สิ่งที่บอกทุกอย่าง +148 ไทม์แมชชีน +150 คำชม +152 ว่าด้วยเรื่องสังขาร +155 เสียงตะโกน +158 เพลงโปรดเพลงหนึ่ง +160 หัวใจกบประจำชอย +162



## **TO RELAX +** ให้ชีวิตงอเธอมีช่องว่างได้พักหายใจ อีก 1 เซนติเมตร

ความดีงามของวันหยุดสุดสัปดาห์ +166 ระแวงระวังหรือสนิทสนม +168 ปฏิทินที่สมบูรณ์แบบ +170 ในนามของตุ๊กแตน +172 โบโคลเวอร์สามแฉก +176 คำถามสามสี่ข้อเรื่องชีวิต +178 แหกกฎ +180 เมื่อไม่รับสายเจ้านายผู้โหด.มาในคืนวันศุกร์ถึงสองครั้ง +182 วิวัฒนาการของการเลิกงานตรงเวลา +184 คู่มือมนุษย์เงินเดือน +186 แยมคั้นขนมปัง +188 แมงกูดจามีตัวเดียว แต่ลูกกูดจามีหลายดอก +190 ขอจ่ายยาเป็นทองฟ้าแจ่มใสให้เธอ +192



## TO GROW + เรอติบโตนวันละ 1 เซนติเมตร

ปมด้อยกับปมเด่น +196 เหตุผลที่โลกใบนี้มีความยุติธรรม 1 +198 เหตุผลที่โลกใบนี้มีความยุติธรรม 2 +200 การช้อปป้องกันการใช้ชีวิต +202 การกำจัดความเครียดเป็นความรักขึ้นอยู่กับช่วงเวลาที่เหมาะสม +204 เริ่มต้นหนึ่งเปอร์เซ็นต์ที่ตัวเอง +206 ขอเพียงมีสองแขนที่โอบไว้ +208 ขอให้วันนี้อยู่รอดปลอดภัยอีกวัน +210 “เธอเจ๋งที่สุด!” +212 หนทาง +213 คำแนะนำสำหรับนักท่องเที่ยว +214 ยกตัวอย่างเช่น +216 หากจะมองป่า +218 บทเรียนชีวิต +222 ความเสียหาย +224 เสาะหาของล้ำค่า +226 โลกดีขึ้นได้ด้วยตัวเรา +228 ทางเลือก +230 วันนี้ก็คืนะ +232 ช่วงชีวิตตอนเป็นผู้ใหญ่นานกว่าตอนเป็นเด็ก +234 ทักษะการพูดเป็นเลิศกับทักษะการทำอาหารเท่าเด็กสิบเอ็ดขวบ +236 วันเวลาไม่ได้ทำให้ผู้อาวุโสเป็นคนโอบอ้อมอารี +238 หากพร้อมที่จะหัวเราะ +240 รักตัวเองกันเถอะ (Love Myself) +242

เบื้องหลังตัวละคร +246



ကလေးဂျာနယ်





คำแนะนำนี้หน้าเกี่ยวกับ

**ไอศ**  
**cm**  
Origin

ที่ออกจะใจดีเกินไปนิด



ไอศจ้ออ่าน

## หนี

หากได้อ่านหนังสือเล่มนี้ เรื่องเล่า 102 เรื่องจะทำให้หัวใจคุณเต้นเป็นจังหวะสม่ำเสมอ และมีสารเอนดอร์ฟินหลังไหล

## สอง

ขณะอ่าน อาจมีบ้างที่ต้องหุบปากกาขึ้นมาวาดรูป ต้องพับกระดาษหน้าที่เคยอ่านไปแล้ว หรือต้องพลิกข้ามไปหน้าอื่น เพราะหนังสือเล่มนี้มีเครื่องมือสนุกๆ ซุกซ่อนอยู่ข้างใน

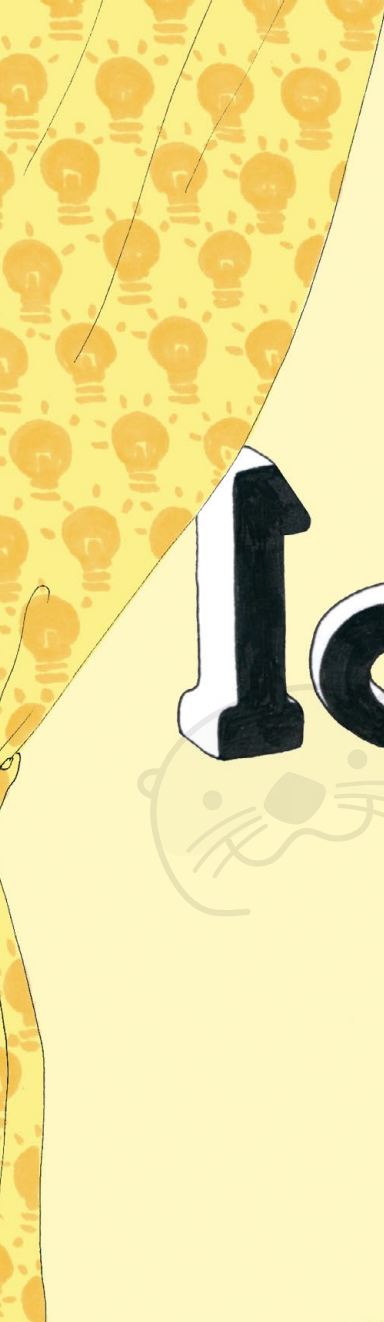
## สาม

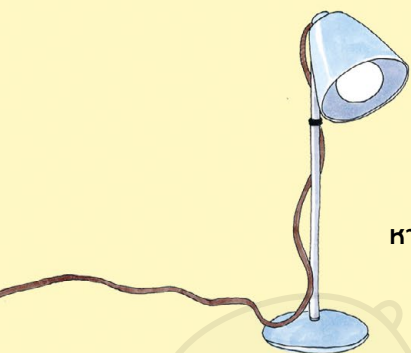
เมื่อตัวละครหลักและตัวประกอบปรากฏตัวแล้ว จะมีเรื่องเล่าเล็กๆ น้อยๆ ตามมาอีก ฉะนั้นโปรดอย่าพลาดความเพลิดเพลินที่พวกเขามอบให้

## สี่

ตัวภาพยนตร์มอบความบันเทิงให้คุณได้สองชั่วโมง ตัวเข้าสวนสนุกมอบความตื่นเต้นเร้าใจให้คุณได้ครึ่งวัน ส่วนให้เราไถ่กันขึ้นอีก 1 cm มอบความสนุกสนานและความซาบซึ้งใจให้เป็นของขวัญ ซึ่งจะตราตรึงอยู่ในความทรงจำของคุณตราบนานเท่านาน

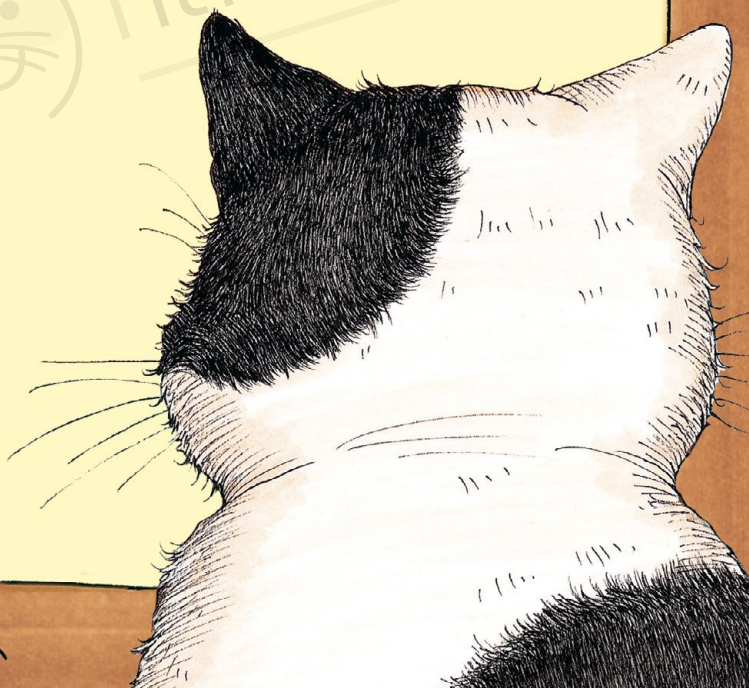
1cm



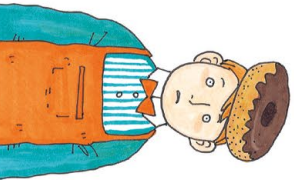
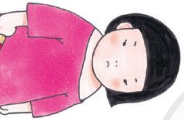
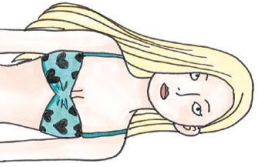


## TO THINK

หากปรับความคิดแบบขี้ดตึงได้อีก 1 เซนติเมตร  
เธอจะได้เห็นโลกใบใหม่



# ความคิด ยึดติด



ปรี๊ดดดดด  
เขาหุบหู  
เขาหุบหู

ปรี๊ดดดดด  
เขาหุบหู  
เขาหุบหู

เขาหุบหู  
เขาหุบหู  
เขาหุบหู



เขาหุบหู  
เขาหุบหู

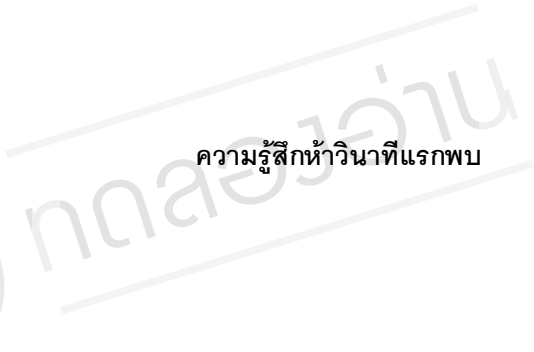
เขาหุบหู  
เขาหุบหู

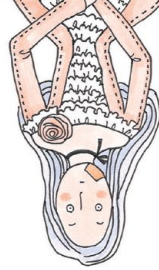
เขาหุบหู  
เขาหุบหู

# ความรู้สึกหัววินาทีแรกพบ

พอได้รู้จักกันแล้ว  
เธอเป็นคนตึ๋นคะฉันทัน

พอได้รู้จักกันแล้ว  
เขาเป็นจอมเงี้ยว





หมอผ่องใส  
เขี่ยหมอบบ๋องไอล

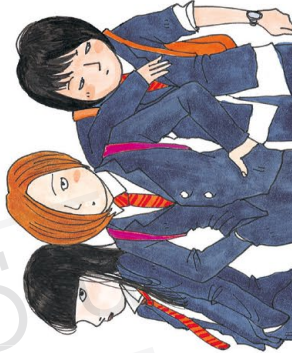
คุณแม่นั่ง  
สแกนงูหมื่นที่อนุสรณ์  
เขี่ยหมอบบ๋องไอล

สาวกรีน  
สแกนงูหมื่นที่อนุสรณ์  
เขี่ยหมอบบ๋องไอล

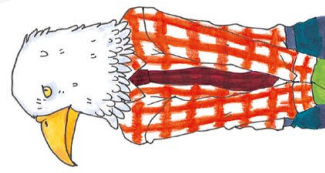
คือความคิดยึดติด



กตลอป



พอได้รู้จักกันแล้ว  
หัดออกดูหมิ่นก็งั้นดีแต่พี่เก็ก



พอได้รู้จักกันแล้ว  
หัดชียกแทน



พอได้รู้จักกันแล้ว  
เจ้าสิ่งนี้ฉลาดตามว



พอได้รู้จักกันแล้ว  
เธอชอบแต่งคอสเพลย์



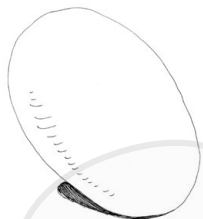
พอได้รู้จักกันแล้ว  
เธอสวมเสื้อสีฟ้างานทางแถม



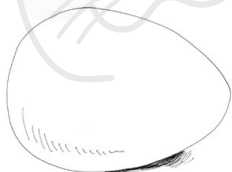
# ข้างในไข่บนกระจอกเทศ



ข้างในไข่บนกระจอกเทศ  
มีลูกบนกระจอกเทศ



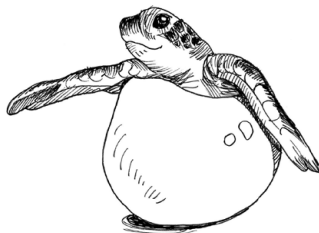
ข้างในไข่จระเข้  
มีลูกจระเข้



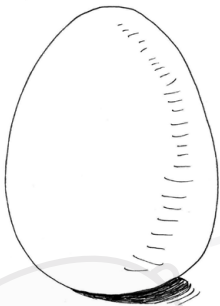
ข้างในไข่เพนกวิน  
มีลูกเพนกวิน



ข้างในไข่เต่า  
มีลูกเต่า







ข้างในไข่ไก่  
มีไข่ไก่ต้มสุก



ที่ชีวิตเป็นเรื่องสนุก  
ก็เพราะมีเรื่องเซอร์ไพรส์ที่พอจะควบคุมได้  
กำลังรอเราอยู่



# ใช้เวลาพูดอย่างเดียวห้าสิบปี ใช้เวลาเตรียมตัวอย่างเดียวร้อยปี



ชุดออกกำลังกายกาง  
ผ้ากอร์เท็กซ์<sup>1</sup>  
ที่ต่อให้มีเหงื่อไหล  
ก็ยังไม่แห้งสບาง

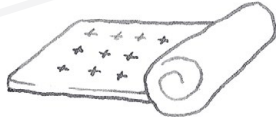


ผ้านนหนู  
ที่หนักก็เสาวางน้ำซักกัน  
ซิมซบหน้าตัดดี  
แคะแคะใจ



น้ำแร่

อันนี้ใผ่ต้องใช้...  
เสื่อใจคะ



ดัมป์เบคจี่น้อดง  
ด้ามจับหุ่มหิม



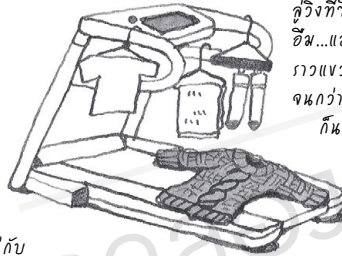
<sup>1</sup> ผ้าที่มีคุณสมบัติกันน้ำและระบายอากาศได้ดี



รองเท้าวิ่ง  
รุ่นลิมิเต็ดเอ디션  
สีน้ำ xxx!  
ที่สวมระเบิด  
แตกง่าไม่ได้  
แกะข้างเวลา



จัมบอค  
ของมันต้องมี



คู่วิ่งที่ซื้อแบบผ่อนสิบสองเดือน  
อืม...แต่บอกว่ามันคงเป็น  
ราวแขวนผ้าไปอีกสักพัก  
จนกว่าฉันจะได้ถูกช้อยกกำลังกาง  
กินะ...จึงปีนหน้าเตียง  
ไว้ต้นสองตัวใจ อีๆ...



ถุงเท้าที่เข้ากับ  
'รองเท้าออกกำลังกายคู่สวย'  
ของฉัน



เชือกกระโดดดีจิท  
ที่บ้านมีอยู่สองอันแล้ว  
แต่อันนี้ไซส์ตัวเอง  
นับรอบกระโดดได้ดีจัง



เริ่มออกกำลังกาย  
ตั้งแต่ช่วงพุงนี้เลยดีไหม  
อ้อ จริงสิ!! สนับเงา!  
ก่อนจะเริ่มออกกำลังกาย  
ก็ต้องซื้อสนับเท้าด้วย อีๆ

คำพูดที่ว่า “เดี๋ยวรอให้พร้อมร้อยเปอร์เซ็นต์ก่อน”  
แปลว่า “ฉันจะไม่เริ่มลงมือทำไปตลอดกาล”

# เก่า & ใหม่

ถึงแม้มีแปรงสีฟันไฟฟ้าออกวางขาย  
แต่เราก็ไม่ทิ้งแปรงสีฟันธรรมดา

ถึงแม้มีร่มอัตโนมัติ  
แต่เราก็ไม่ทิ้งร่มธรรมดา

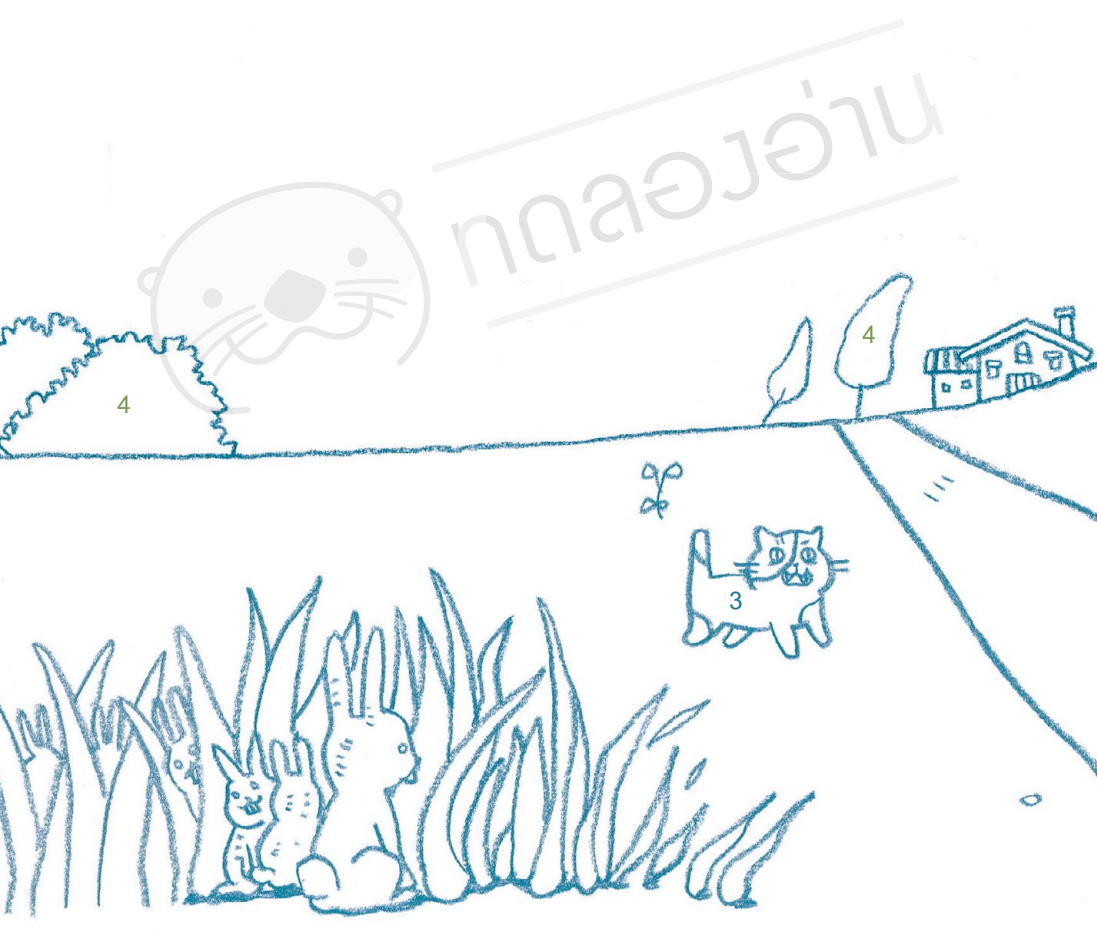
ถึงแม้มีทีวี  
แต่วิทยุกับภาพยนตร์ก็ยังไม่หายไป

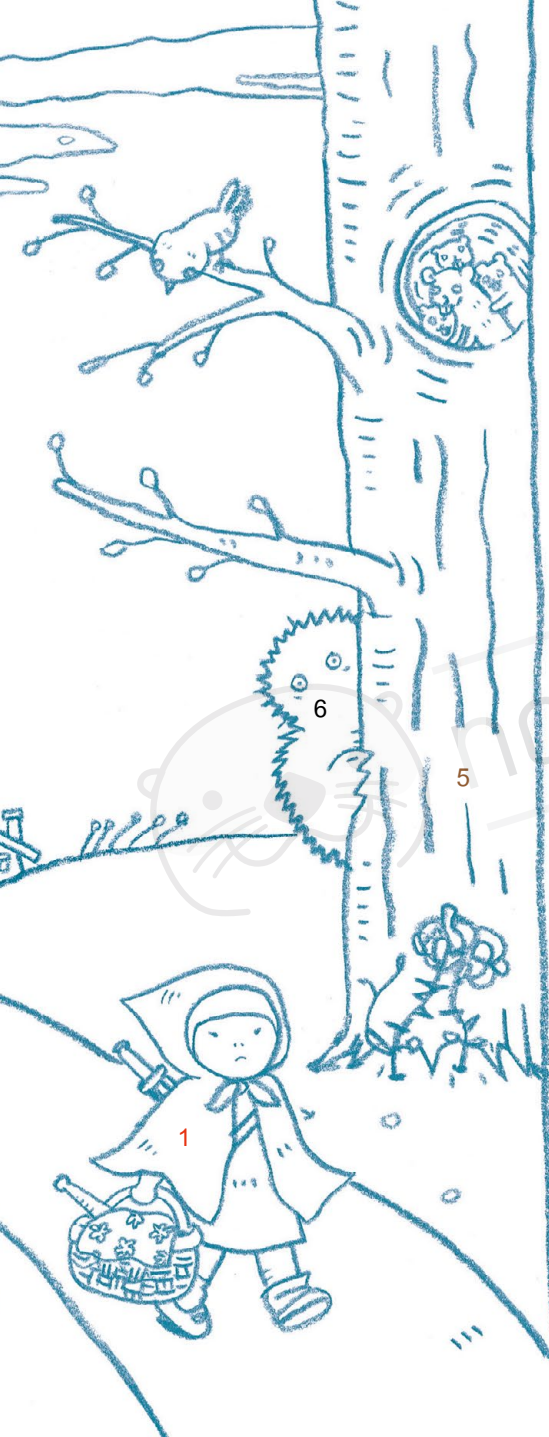
ถึงแม้มีเพลงใหม่ๆ ออกมา  
แต่เราก็ยังเปิดฟังเพลงเก่าวนไป

เรายินดีเปิดรับของใหม่  
ทว่ายังรักใคร่ของที่เราคุ้นเคย



ทำไม้กั้นของฉิ่ง  
ถึงได้มีสี่เหมือน  
แอปเปิลเลขสี่





1



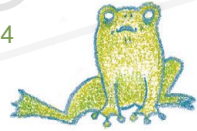
2



3



4



5



6



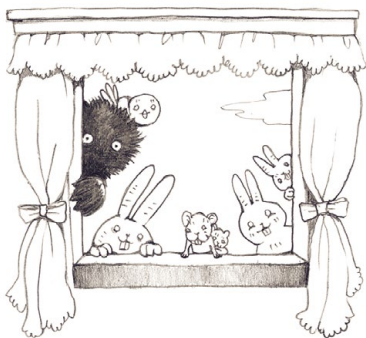
แก้มสีชมพูของเด็กน้อย – จมูกทรง  
สามเหลี่ยมสีชมพูของเจ้าแมว  
ดวงตาสีฟ้าของเจมส์ – ท้องทะเล  
เงา – เมฆอิมคริม

ทะเลทราย – อูฐกับลามะ

คิย์บอร์ดเปียโน – วัลลายจุด

ดอกกุหลาบสีแดง – ช่วงเวลาโพล์โพล์

หอยมุกวิบวิบ – ดวงดาวระยิบระยับ



ยามพระเจ้าแต่งแต้มสีสันให้โลกใบนี้  
ท่านใช้สีเดียวกันระบายลงในหลายๆ แห่ง





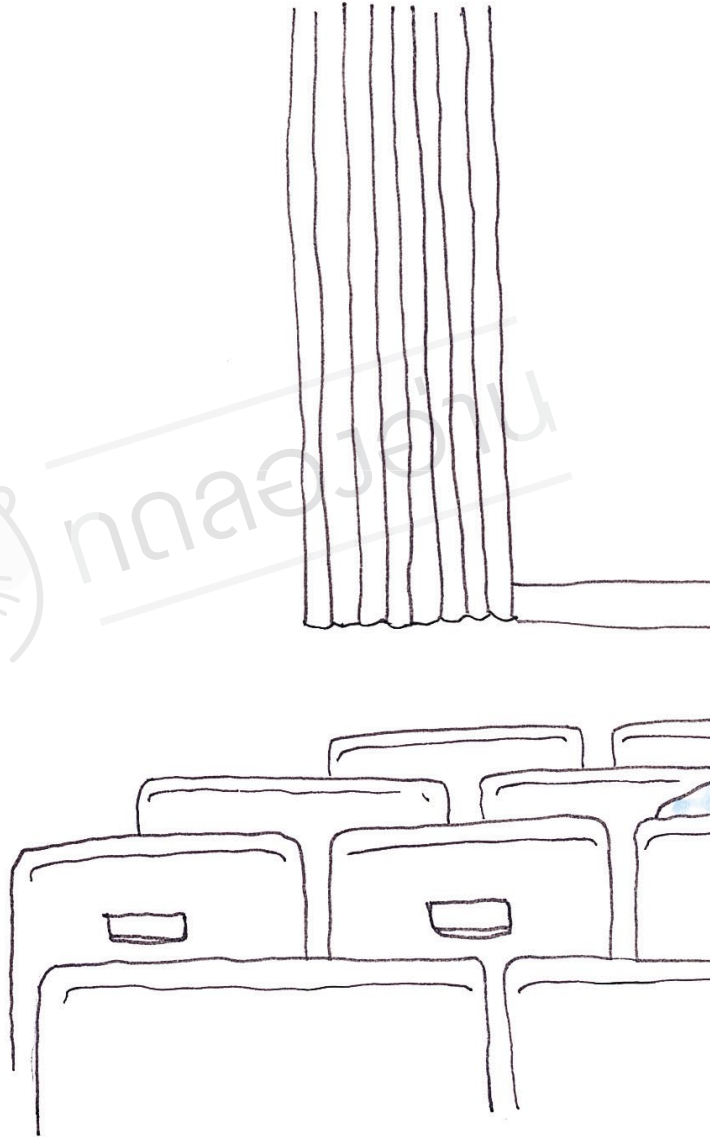


ชื่อเรื่อง

การจมน้ำของหนูน้องหมวกแดง



# ห้องของหนิงตรามา



กตลลลลลลลลลล

แม้แต่หนังดราม่า

เราก็ยังรับชมอย่างเพลิดเพลินไปพร้อมบ๊อบคอร์นกับโคลาได้  
เพราะรู้ว่าความโศกเศร้ากับความสิ้นหวังในเรื่อง  
เป็นเครื่องมือช่วยเน้นให้หนังปิดฉากลงอย่างมีความสุข  
ดูสวยงามเกินกว่าความเป็นจริง

และต่อให้ตอนสุดท้ายจะเป็นฉากโศกนาฏกรรม

พอหนังจบลงแล้ว

ก็ไม่ได้ส่งผลกระทบต่อแรงในชีวิตจริง

การได้สัมผัสความโศกเศร้าโดยไม่ต้องเจ็บตัว

คือข้อดีของหนังดราม่า



# ผลลัพธ์ของความพยายามที่เราล้มลงได้ โดยไม่ต้องเจ็บปวด

ในโลกนี้

มีผลลัพธ์ของความพยายามที่เราล้มลงได้โดยไม่ต้องเจ็บปวด

นั่นคือ

บทเพลง *Symphony* ของลูทวิก ฟาน เบโทเฟน

หนังสือสารคดี *Status Anxiety* ของอัลเลน เดอ โบตอง

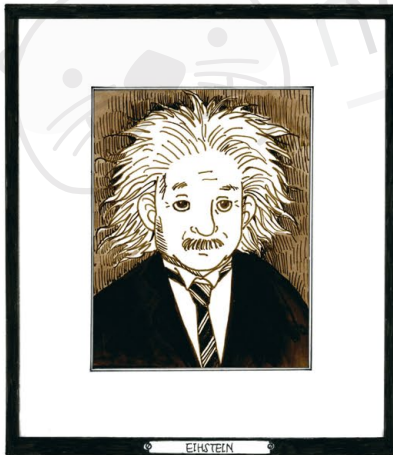
ภาพศิลปะ *The Pilgrim* ของเรอเน มากริตต์

ประติมากรรม *The Gates of Hell* ของอิกุสต์ ร็อบแต็ง



ส่วนพวกเรา  
ก็ได้ลิ้มรสชาติความสำเร็จจากความพยายาม  
ซึ่งสรรค์สร้างขึ้นมาอย่างเจ็บปวด  
โดยจ่ายค่าตอบแทนเล็กๆ น้อยๆ  
แบบที่ปราศจากความทุกข์ทรมาน

ขอขอบคุณบุคคลอัจฉริยะทุกคน



# แวนสายตาสั้นเพื่อโลก

“โลกกำลังเข้าสู่ยุคการสูญพันธุ์ครั้งที่หก”\*

จำนวนประชากรพุ่งพรวด

ราคาน้ำมันดิบในตลาดพุ่งทะยาน

สัตว์สูญพันธุ์เพิ่มขึ้น

ป่าแอมะซอนในประเทศบราซิลถูกทำลาย

มีแนวโน้มว่าคนยากจนจะยิ่งจน ส่วนคนรวยจะยิ่งรวย

เรากำลังประสบวิกฤตร้ายแรง

แต่ที่เรายังปิดตาอย่างเพิกเฉยเสียเหลือเกิน

ก็เพราะเอกสารที่ต้องทำส่งภายในวันพรุ่งนี้  
เพราะคิดหนักว่ามือเหี่ยววันนี้เราจะกินอะไรดี

เพราะคุณนับอด? ไม่ยอมติดต่อกลับสามวันแล้ว  
เพราะเจ้าชาร์ลส์ สุนัขที่บ้านป่วยเป็นโรคผิวหนัง

เพราะเพื่อนร่วมงานได้เงินเดือนมากกว่าเรา  
เพราะติดปัญหาแล้วจะขอเปลี่ยนไซส์เสื้อให้ใหญ่ขึ้นอีกเบอร์

เราทุกคน

น่าจะต้องไปตัดแวนสายตาสั้น

เพื่อช่วยให้มองเห็นสิ่งที่คิดว่าเป็นเรื่องไกลตัวนั้น

เป็นปัญหาวิกฤตชะงัก

\* อ้างอิงจากรายงานของโครงการสิ่งแวดล้อมแห่งสหประชาชาติ (UNEP)

<sup>2</sup> การนัดเจอกันเป็นคู่เพื่อทำความรู้จักกันโดยมีคนแนะนำให้ หากถูกใจกันก็พัฒนาความสัมพันธ์ไปเป็นคู่รักได้



คุณก็เป็นโรตตีเหมือนกัน  
เหมือนกันเหรอ



# บอกใช้ 1

ผลไม้

เป็นตัวบ่งบอกถึงลักษณะของต้นไม้ชนิดนั้นๆ

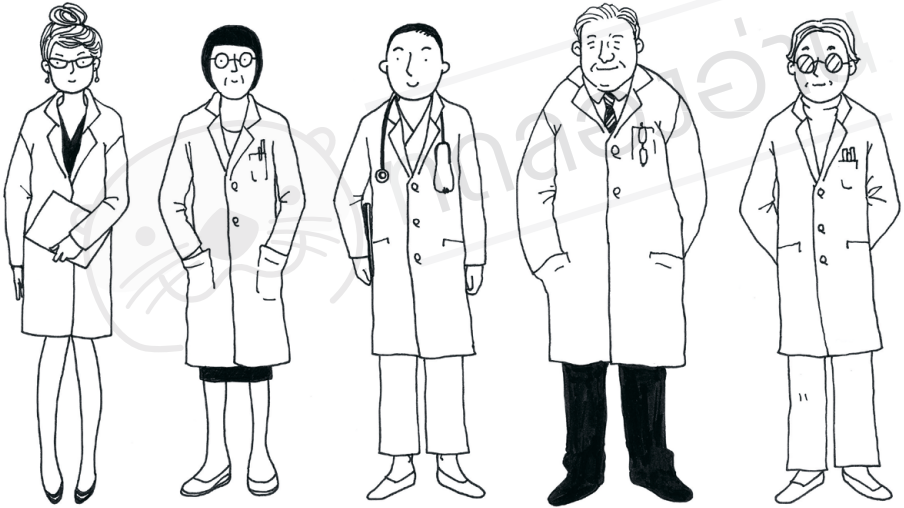
การบรรยายถึงทุกสิ่งทุกอย่าง

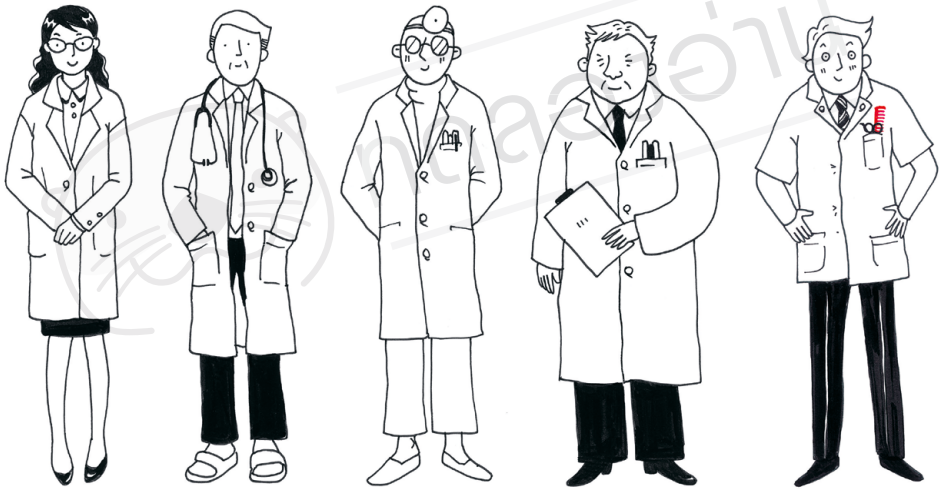
มักใช้สิ่งเล็กๆ เป็นตัวบอกเล่าเสมอ





## ບອກໃບ້ 2





# หากแบ่งโลกออกเป็น + กับ -



บวก



ลบ



วันเกิด



วันตาย



รักใคร่



เคียดแค้น



กลางวัน



กลางคืน



แก่ชรา



มีดครีမ်



ผลิต



บริโภค



ฤดูร้อน



ฤดูหนาว



บนดิน



ใต้ดิน



จำใจเลิกงานตรงเวลา

เรามี – เป็นคู่ตรงข้ามกับ +  
และมี + เป็นคู่ตรงข้ามกับ –

ความสมดุลของโลกเรา  
ถูกประกอบขึ้นมาเช่นนั้น



# ทำเป็นไม่รู้ไม่ชี้ดีที่สุด

เพื่อนฉันคนที่เกลียดเด็กเข้าได้  
มีอาชีพเป็นครู

เพื่อนฉันคนที่เอ่ยว่าคนเราพอถึงคราวตายก็ต้องตาย  
มีอาชีพเป็นหมอ

เพื่อนฉันคนที่ซื่อฉลาดสุดขีด  
มีอาชีพเป็นตำรวจ

เพื่อนฉันคนที่หลงเชื่อมันในรสชาติของเครื่องปรุงรส  
มีอาชีพเป็นเชฟ

เพื่อนฉันคนที่тикักเอาของของคนอื่นมาเป็นของตัวเอง  
มีอาชีพเป็นนักการเมือง

และฉันเอง  
ก็พลอยยินดีไปด้วย

